

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
91/C 188/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου και των Υπουργών Πολιτισμού συνέρχομενων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1991 σχετικά με την κατάρτιση των διοικητικών στελεχών στον πολιτιστικό τομέα	1
91/C 188/02	Ψήφισμα των Υπουργών Πολιτισμού συνέρχομενων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1991 για την προσωρινή είσοδο των καλλιτεχνών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής	2
91/C 188/03	Ψήφισμα των Υπουργών Πολιτισμού συνέρχομενων στα πλαίσια του Συμβουλίου στις 7 Ιουνίου 1991 για την ανάπτυξη του θεάτρου στην Ευρώπη	3
91/C 188/04	Συμπεράσματα των Υπουργών Πολιτισμού συνέρχομενων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1991 σχετικά με το δικαίωμα του δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα	4
	Επιτροπή	
91/C 188/05	Ecu	6
91/C 188/06	Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου σχετικά με την υπόθεση IV/33.100 — Assurpol	7

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	Επιτροπή	
91/C 188/07	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού και της κινητικότητας (1991-1994).....	11
<hr/>		
	<i>III Πληροφορίες</i>	
	Επιτροπή	
91/C 188/08	Ευρωπαϊκός όμιλος οικονομικού ενδιαφέροντος — Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν δάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 — Σύσταση	20
91/C 188/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση αριθ. IV/M.076 — Lyonnaise des eaux Dumez SA/Hans Brochier GmbH & Co. KG).....	20

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1991

σχετικά με την κατάρτιση των διοικητικών στελεχών στον πολιτιστικό τομέα

(91/C 188/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη το ψήφισμά τους της 27ης Μαΐου 1988 με το οποίο επελέγη, ως ένας από τους τέσσερις τομείς που έχουν προτεραιότητα, ο τομέας της κατάρτισης στον πολιτιστικό τομέα,

Έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης που πρότεινε η Επιτροπή με την ανακοίνωσή της για την επαγγελματική κατάρτιση στον πολιτιστικό τομέα, καθώς και τα σχετικά συμπεράσματά τους της 19ης Νοεμβρίου 1990,

Εκτιμώντας ότι η διεύρυνση του πεδίου της πολιτιστικής δράσης, η στενότερη σχέση με τις οικονομικές πλευρές της ανάπτυξης, που συνεπάγεται και τα διαφοροποιημένα επίπεδα όπου πρέπει να διεξαχθεί και να υποστηριχθεί (περιφερειακό, διαπεριφερειακό, διασυνοριακό, καθώς και εθνικό και διεθνές), δημιουργούν την ανάγκη μιας καλύτερα προσαρμοσμένης εκπαίδευσης όλων των εργαζομένων για την πολιτιστική ανάπτυξη,

Έχοντας την πεποίθηση ότι πέραν των ιδρυμάτων και των οργανισμών, αυτοί που θα παίξουν σημαντικό ρόλο, κάτω από την ώθηση της πολιτικής ηγεσίας, στην ευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία των επομένων ετών, θα είναι τα διοικητικά στελέχη και οι διαχειριζόμενοι τα πολιτιστικά θέματα, και γι' αυτό πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην κατάρτισή τους,

Αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες που έχουν ήδη καταβληθεί στον τομέα αυτόν, τόσο εκ μέρους των εθνικών αρχών όσο και εκ μέρους των διεθνών οργανισμών, όπως είναι το Συμβούλιο της Ευρώπης και η ΟΥΝΕΣΚΟ,

Έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι είναι ανάγκη να αναπτυχθεί δραστήρια συνεργασία στον τομέα αυτό με τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, όπως προβλέπεται στα σχέδια συμφωνιών σύνδεσης με αυτές τις χώρες και στο πρόγραμμα Phare,

Επιθυμώντας να δουν να αναπτύσσεται περαιτέρω ο χώρος που κατέχει ήδη η κατάρτιση των διοικητικών στελεχών του πολιτιστικού τομέα σε κοινοτικά προγράμματα όπως το Έρασμος,

ΤΟΝΙΖΟΥΝ τη σημασία που δίδουν στην κατάρτιση διοικητικών στελεχών του πολιτιστικού τομέα,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ να ενθαρρύνουν ενεργά, στα πλαίσια των υπάρχοντων προγραμμάτων, τις πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όσον αφορά:

— την ανταλλαγή και διακίνηση πληροφοριών για την κατάρτιση αυτή,

- την κινητικότητα των διοικητικών στελεχών σε πολιτιστικά θέματα,
- τα δίκτυα κέντρων κατάρτισης στελεχών πολιτιστικού τομέα,

ΚΑΛΟΥΝ την Επιτροπή:

να συνεργασθεί στενότερα με το Συμβούλιο της Ευρώπης και την Ουνέσκο προκειμένου να αναπτύξει συγκεκριμένες δράσεις για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής διάστασης αυτής της κατάρτισης.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1991

για την προσωρινή είσοδο των καλλιτεχνών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

(91/C 188/02)

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Εκτιμώντας ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των καλλιτεχνών του θεάματος εντός και εκτός των συνόρων της Κοινότητας αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση για την εξέλιξη της σταδιοδρομίας τους,

Έχοντας κατά νου τη μεταρρύθμιση των διαδικασιών προσωρινής εισόδου που εγκρίθηκε στις 27 Οκτωβρίου 1990 από το Κογκρέσσο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και η οποία αφορά ειδικότερα τη χορήγηση θεωρήσεων εισόδου στους καλλιτέχνες του θεάματος,

Επιθυμώντας να λάβει υπόψη της η αμερικανική κυβέρνηση, κατά τη θέσπιση των μέτρων εφαρμογής αυτού του Νόμου, την ευχή την οποία εξέφρασαν πολλοί επαγγελματίες, καλλιτέχνες, οργανωτές θεαμάτων και διομήχανοι να καταστούν ελαστικότερες, να απλοποιηθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες χορήγησης θεωρήσεων,

Υπενθυμίζοντας ότι για την είσοδο στο έδαφός τους, τα κράτη μέλη της Κοινότητας επιφύλαξαν πάντα ευνοϊκή μεταχείριση στους πολίτες των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, και ειδικότερα στους καλλιτέχνες τους,

ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΥΝ τη δούληση που εκδήλωσε η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής να καταστήσει σαφέστερες και ελαστικότερες τις προϋποθέσεις χορήγησης προσωρινών θεωρήσεων, για τους καλλιτέχνες του θεάματος,

ΖΗΤΟΥΝ από την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής να δώσει ήδη από τη φάση εκπόνησης των μέτρων εφαρμογής του νέου Νόμου της 27ης Οκτωβρίου 1990, την κατάλληλη προσοχή στις προτάσεις και τις ευχές που εκφράστηκαν από τους επαγγελματίες της Κοινότητας,

ΕΥΧΟΝΤΑΙ ότι διά της οδού αυτής η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής θα συμμετάσχει στην ανάπτυξη μιας πραγματικής παγκόσμιας αγοράς του ζωντανού θεάματος, που θα διαπνέεται από το αναγκαίο πνεύμα αμοιβαιότητας, ιδιαίτερα μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Κοινότητας,

ΚΑΛΟΥΝ την Επιτροπή να λάβει υπόψη της την παραπάνω κοινή ανησυχία και τα διαδήματα στα οποία θα μπορούσαν να προδούν τα κράτη μέλη προς την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

**ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

στις 7 Ιουνίου 1991

για την ανάπτυξη του θεάτρου στην Ευρώπη

(91/C 188/03)

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Αναγνωρίζοντας ότι οι τέχνες του θεάματος, συμπεριλαμβανομένου και του θεάτρου, αποτελούν μια από τις σημαντικότερες εκφάνσεις τόσο της πολιτιστικής ζωής όσο και της δημοκρατικής ανάπτυξης των κοινωνιών μας και αποδεικνύουν ότι η πολιτιστική καλλιέργεια αποτελεί μια μόνιμη ανταλλαγή ανάμεσα σ' αυτούς που δημιουργούν, και συνεπώς τα έργα τους, και στους άνδρες και τις γυναίκες που αισθάνονται την ανάγκη μιας πολιτιστικής εμπειρίας που να υπερβαίνει τη λογική της καθημερινότητας,

Γνωρίζοντας καλά ότι η οικονομική βάση των περισσότερων θεάτρων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας παραμένει εύθραυστη, αλλά ότι, ένας δυναμικός θεατρικός τομέας, πέρα από το ότι αποτελεί πάντα αυτοσκοπό, αποτελεί επίσης πηγή υλικού μεγάλης αξίας για την κινηματογραφική και τηλεοπτική παραγωγή,

Υπενθυμίζοντας ότι στην Πανηγυρική Δήλωση για την Ευρωπαϊκή Ένωση (Στουτγάρδη, 1983), οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων δήλωσαν ότι υποστηρίζουν κοινές δραστηριότητες στους τομείς της πολιτιστικής διάδοσης, καθώς και την αύξηση των επαφών μεταξύ συγγραφέων και δημιουργών των κρατών μελών και τη μεγαλύτερη διάδοση των έργων τους,

Έχοντας επίγνωση του ότι το θέατρο συνδέεται στενά με τη ζωή των τοπικών, των περιφερειακών και των εθνικών κοινοτήτων και του ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα μπορούσε να παρέμβει μόνο με βάση την αρχή της επικουρικότητας και του σεβασμού των διαφόρων πολιτιστικών ταυτοτήτων,

Εκφράζουν τη σταθερή απόφασή τους να ενθαρρύνουν το θέατρο στην Ευρώπη και να ενισχύσουν την ευρωπαϊκή του διάσταση, εξετάζοντας από κοινού, στα πλαίσια νέων προτεραιοτήτων δράσης του γενικότερου πολιτιστικού τομέα, δράσεις για την προώθησή:

- α) της μεγαλύτερης κινητικότητας των επαγγελματιών ηθοποιών του θεάτρου και των θεατρικών παραστάσεων·
- β) της επικοινωνίας και της καλλιτεχνικής ανάπτυξης μεταξύ των διαφόρων ευρωπαϊκών θεάτρων και μεταξύ των επαγγελματιών που εργάζονται σ' αυτά, εν πρώτοις με διακυβερνητική συνεργασία·
- γ) της μετάφρασης θεατρικών έργων, που θα συνεπάγεται δύο είδη μέτρων χάρη στα οποία θα μπορούσαν να γίνουν τα θεάματα αυτά πιο προσιτά: έντυπες περιλήψεις, ταυτόχρονη διερμηνεία, υπέρτιτλους ή υπότιτλους αφενός, και αφετέρου μετάφραση ποιοτικών θεατρικών έργων.

Στα πλαίσια του προτύπου σχεδίου οικονομικής ενίσχυσης των μεταφράσεων σύγχρονων λογοτεχνικών έργων, που εγκαινίασε η Επιτροπή το 1989, θα μπορούσε να δοθεί μεγαλύτερη βαρύτητα στη μετάφραση ποιοτικών θεατρικών έργων·

- δ) της επαγγελματικής κατάρτισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με τη βοήθεια ανταλλαγών, εργαστηρίων, πρακτικής άσκησης ή άλλων πρωτοβουλιών·
- ε) της πληροφόρησης και της επικοινωνίας, οι οποίες αποτελούν τους κεντρικούς άξονες των θεατρικών επαγγελματιών· ορισμένοι οργανισμοί διαδραματίζουν ήδη ζωτικό ρόλο στις ανταλλαγές και την αμοιβαία κατανόηση μέσα στην κοινότητα του θεάτρου. Οι πρωτοβουλίες αυτές θα πρέπει να ενθαρρυνθούν και να μελετηθεί η αύξηση της ανταλλαγής πληροφοριών, τόσο εθνικών όσο και ευρωπαϊκών, στον επαγγελματικό καλλιτεχνικό τομέα·

στ) άλλων πρωτοβουλιών όπως της συγγραφής και της σκηνικής εργασίας, του πειραματικού θεάτρου, του θεάτρου για και από παιδιά καθώς και για και από νέους, της δημιουργίας βίντεο για θεατρικές παραστάσεις, καθώς και της διεύρυνσης του κοινού,

ΚΑΛΟΥΝ την Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη της άλλα κοινοτικά προγράμματα και σε συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης καθώς και με ευρωπαϊκούς οργανισμούς επαγγελματιών του θεάτρου, να υποστηρίξει τις προπαρασκευαστικές εργασίες στον τομέα αυτόν και, σε συνεννόηση με την επιτροπή πολιτιστικών υποθέσεων, να υποβάλει στους υπουργούς έκθεση σχετικά με τις δράσεις που θα μπορούσαν να αναληφθούν.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Ιουνίου 1991

σχετικά με το δικαίωμα του δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα

(91/C 188/04)

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Αναφερόμενοι στην «Πράσινη δίδλο σχετικά με το δικαίωμα του δημιουργού και την τεχνολογική πρόκληση» που εκδόθηκε από την Επιτροπή τον Ιούνιο του 1988 προκειμένου να συζητηθεί από τα κράτη μέλη και τους ενδιαφερόμενους επαγγελματικούς κύκλους,

Έχοντας κατά νου την ευχή που εξέφρασαν, τόσο στην ανεπίσημη συνεδρίαση των υπουργών πολιτισμού στο Μπλουά στις 2 Νοεμβρίου 1989 όσο και στο Συμβούλιο της 19ης Νοεμβρίου 1990, να προτείνει η Επιτροπή μια συνολική συλλογιστική για τα ζητήματα που αφορούν τα δικαιώματα των δημιουργών, των καλλιτεχνών και των παραγωγών μέσα στην Κοινότητα, με την προοπτική της ολοκλήρωσης της μεγάλης εσωτερικής αγοράς την 1η Ιανουαρίου 1993,

Υπενθυμίζοντας την άποψή τους ότι δεν είναι δυνατόν τα πολιτιστικά αγαθά και οι σχετικές υπηρεσίες να αντιμετωπίζονται, στην Κοινότητα, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ειδική φύση τους,

Δηλώνοντας, κατά συνέπεια, ότι το μέλημά τους είναι η καθιέρωση της ενιαίας αγοράς να μην αποτελέσει απειλή για τις πολιτιστικές ταυτότητες και την πολυμορφία της Ευρώπης και ότι, λαμβάνοντας υπόψη την πολιτιστική διάσταση του δικαιώματος δημιουργού, η εσωτερική εναρμόνιση σε κοινοτικό επίπεδο για τον τομέα αυτό θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή μόνο για ζητήματα που άπτονται της θέσπισης και λειτουργίας της κοινής αγοράς,

Εκτιμώντας ότι η Επιτροπή, εγκρίνοντας στις 5 Δεκεμβρίου 1990 το πρόγραμμα εργασίας της σχετικά με το δικαίωμα του δημιουργού και τα συγγενικά δικαιώματα, με τη μορφή ανακοίνωσης που φέρει τον τίτλο «Συνέχεια που πρέπει να δοθεί στην πράσινη δίδλο», ανοίγει στην Κοινότητα συγκεκριμένες προοπτικές για την υλοποίηση της ενιαίας αγοράς στον τομέα αυτό,

Έχοντας λάβει γνώση των τριών πρώτων εγγράφων που υπέβαλε η Επιτροπή:

- την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσχώρηση των κρατών μελών στη σύμβαση της Βέρνης (πράξη του Παρισιού της 24ης Ιουλίου 1971) και τη σύμβαση της Ρώμης της 26ης Οκτωβρίου 1961,
- την πρόταση οδηγίας περί του δικαιώματος εκμίσθωσης, του δικαιώματος δανεισμού και ορισμένων συγγενικών δικαιωμάτων,

— το έγγραφο προς μελέτη με τον τίτλο «ραδιοηλεκτρική μετάδοση και δικαίωμα του δημιουργού στην εσωτερική αγορά» σχετικά με τις δορυφορικές εκπομπές και την καλωδιακή αναμετάδοση,

ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ την ικανοποίησή τους για το γεγονός ότι η Επιτροπή στο πρόγραμμα εργασίας που υπέβαλε υιοθετεί συνολική προσέγγιση των ζητημάτων που αφορούν την εναρμόνιση των δικαιωμάτων του δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων,

ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ επίσης την ικανοποίησή τους για το γεγονός ότι η Επιτροπή εκδήλωσε σαφώς το μέλημά της να επιδιώξει, με την προοπτική της ενιαίας αγοράς, υψηλό επίπεδο προστασίας των δημιουργών, καλλιτεχνών και παραγωγών σ' ολόκληρη την Κοινότητα,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΝ ότι η φροντίδα για τις πολιτιστικές βιομηχανίες δεν πρέπει να φέρει σε δεύτερο επίπεδο την προσοχή που πρέπει να δοθεί κατά προτεραιότητα στα ειδικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι επαγγελματίες,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΝ εξάλλου ότι η ελεύθερη κυκλοφορία των αγαθών δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να θίγει τα ηθικά δικαιώματα που συνδέονται με την προσωπικότητα του πνευματικού δημιουργού και τα δικαιώματα αμοιβής που συνδέονται με τις διάφορες μορφές παρουσίας των έργων στο κοινό,

ΖΗΤΟΥΝ, σε συνάρτηση με την εναρμόνιση του δικαιώματος του δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων και τηρώντας τις διατάξεις της σύμβασης της Ρώμης, να μη θίγει η ικανότητα των κρατών μελών να διατηρούν την ισορροπία των δημιουργικών και καλλιτεχνικών δραστηριοτήτων, ιδίως όσον αφορά περιορισμένες γεωγραφικά ή γλωσσικά περιοχές,

ΖΗΤΟΥΝ να ληφθούν υπόψη οι επιπτώσεις που μπορεί να έχει η θέσπιση νομοθετικών μέτρων στους όρους πραγματικής άσκησης των δικαιωμάτων που παραχωρούνται στους δικαιούχους των δικαιωμάτων αυτών,

ΚΑΛΟΥΝ την Επιτροπή να μελετήσει το συντομότερο τους όρους της διαχείρισης των δικαιωμάτων,

ΖΗΤΟΥΝ, στις διαπραγματεύσεις με τρίτους (ιδίως στα πλαίσια του ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου και με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, χωρίς να παραμελούνται άλλες περιοχές της υφηλίου), να ληφθεί υπόψη το πολιτιστικό περιεχόμενο των δικαιωμάτων του δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων,

ΚΑΛΟΥΝ την Επιτροπή να μεριμνήσει ώστε να υπάρχει στενότερη συνεννόηση με το Συμβούλιο της Ευρώπης στον τομέα αυτόν.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

18 Ιουλίου 1991

(91/C 188/05)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,3014	Πορτογαλικό εσκούδο	176,095
Γερμανικό μάρκο	2,05502	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,15926
Ολλανδικό φιορίνι	2,31527	Ελβετικό φράγκο	1,77946
Λίρα στερλίνα	0,695208	Σουηδική κορόνα	7,43665
Δανική κορόνα	7,94788	Νορβηγική κορόνα	8,00816
Γαλλικό φράγκο	6,97584	Δολάριο Καναδά	1,33593
Ιταλική λίρα	1531,38	Αυστριακό σελίνι	14,4641
Ιρλανδική λίρα	0,768281	Φινλανδικό μάρκο	4,94134
Δραχμή	224,630	Γιεν	158,471
Ισπανική πεσέτα	128,748	Δολάριο Αυστραλίας	1,49872
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,05179

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου (1)
σχετικά με την υπόθεση IV/33.100 — Assurpol**

(91/C 188/06)

Η κοινοποίηση

1. Στις 17 Φεβρουαρίου 1989, κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον Ευρωπαϊκό όμιλο οικονομικού ενδιαφέροντος (ΕΟΣΕ) Assurpol, σύμβαση από κοινού αντασφάλισης για την κάλυψη ορισμένων κινδύνων βλάβης στο περιβάλλον, προκειμένου να χορηγηθεί απαλλαγή δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ. Τα καταστατικά του ΕΟΣΕ και ο εσωτερικός του κανονισμός συμπληρώνουν τους κανόνες λειτουργίας της κοινοπραξίας από κοινού αντασφάλισης.

Οι στόχοι του ομίλου

2. Η Assurpol συστάθηκε τον Οκτώβριο του 1988, για χρονική περίοδο είκοσι ετών, με σκοπό τη διαχείριση της από κοινού αντασφάλισης και της επανεκχώρησης, από κοινού, των κινδύνων βλάβης στο περιβάλλον που προκαλούνται από ορισμένες βιομηχανικές και εμπορικές εγκαταστάσεις, είτε πρόκειται για βλάβες τυχαίες είτε όχι. Προς το σκοπό αυτό, εκπονεί και συντονίζει όλες τις μελέτες ή έρευνες και στατιστικές, οι οποίες αποβλέπουν στην ελευθέρωση και βελτίωση των ασφαλιστικών κανόνων για την κάλυψη των εν λόγω κινδύνων, παρέχει τη συνδρομή της στην εξέταση των από κοινού αντασφαλισμένων κινδύνων, τηρεί τα λογιστικά στοιχεία ως προς τους κινδύνους αυτούς και κατέχει και διαχειρίζεται τα ποσά που αντιπροσωπεύουν τις υποχρεώσεις από κοινού αντασφάλισης έναντι όλων των εκχωρουσών εταιρειών.
3. Το γεωγραφικό πεδίο στο οποίο έχει εφαρμογή η σύμβαση που διαχειρίζεται ο ΕΟΣΕ είναι η μητροπολιτική Γαλλία, οι ΥΧΕ και το Πριγκηπάτο του Μονακό. Εντούτοις, οι κίνδυνοι που τοποθετούνται πέραν των εθνικών συνόρων είναι επίσης, δυνατόν να υπάγονται στις εγγυήσεις Assurpol, αφού παράσχει τη συγκατάθεσή του ένα από τα όργανα απόφασης του ομίλου (η τεχνική επιτροπή).
4. Η Assurpol διαδέχθηκε την Gorgol, κοινοπραξία από κοινού αντασφάλισης που έχει συσταθεί το 1977 από τις ίδιες, περίπου, εταιρείες, της οποίας η συνολική ικανότητα ήταν τέσσερις φορές μικρότερη από εκείνη της Assurpol.

Προϋποθέσεις προσχώρησης

5. Η προσχώρηση στην κοινοπραξία από κοινού αντασφάλισης Assurpol είναι ανοικτή σε οποιαδήποτε γαλλική ή ξένη επιχείρηση ασφάλισης ή αντασφάλισης που διαθέτει άδεια λειτουργίας στη Γαλλία, συμπεριλαμβανομένων, ως εκ τούτου των επιχειρήσεων που δεν είναι εγκατεστημένες στη Γαλλία αλλά διαθέτουν την άδεια να λειτουργούν εκεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ελεύθερης παροχής υπηρεσιών.

Οι προσχωρούντες είναι ελεύθεροι να αποσυρθούν από τον όμιλο και τη σύμβαση κατά τη λήξη δεδομένου οικονομικού έτους, εφόσον έχουν γνωστοποιήσει το αίτημά τους τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από τη λήξη του οικονομικού έτους.

Τα μέλη

6. Υπάρχουν δύο κατηγορίες μελών:

α) τα μέλη-ασφαλιστές, που είναι γαλλικές ή ξένες ασφαλιστικές επιχειρήσεις, οι οποίες εκχωρούν στην κοινοπραξία 90 % των υποχρεώσεών τους για τους καλυπτόμενους κινδύνους·

β) τα μέλη-μέτοχοι, που είναι γαλλικές ή ξένες επιχειρήσεις αντασφάλισεων, οι οποίες συμμετέχουν στην από κοινού αντασφάλιση για το σύνολο των κινδύνων που καλύπτουν τα μέλη ασφαλιστές και αντιπροσωπεύουν το 54,5 % της συνολικής ικανότητας της κοινοπραξίας.

7. Τα μέλη είναι 50 ασφαλιστικές επιχειρήσεις και 14 γαλλικές και ξένες επιχειρήσεις αντασφάλισεων, εκ των οποίων δύο επιχειρήσεις ασφαλίσεων και μία αντασφάλισεων είναι υποκαταστήματα, στη Γαλλία, επιχειρήσεων που έχουν την έδρα τους σε κράτος μέλος. Τέσσερις από τις 14 επιχειρήσεις ασφαλίσεων συμμετέχουν απευθείας στον όμιλο μέσω των κεντρικών τους καταστημάτων στη Γερμανία.

Όλα τα μέλη-ασφαλιστές ασκούν, μεταξύ άλλων, δραστηριότητα στον κλάδο της γενικής ασφάλισης αστικής ευθύνης. Το ποσό των μεικτών ασφαλιστρών για άμεσες συναλλαγές των ασφαλιστικών επιχειρήσεων μελών του ομίλου (συμπεριλαμβανομένων όλων των κλάδων) ανήλθε το 1987 περίπου σε 90 δισεκατομμύρια γαλλικά φράγκα (2).

Τα όργανα λήψης αποφάσεων και οι δικαιοδοσίες τους

8. Τα όργανα λήψης αποφάσεων, σύμφωνα με τα καταστατικά του ομίλου και της σύμβασης από κοινού αντασφάλισης, είναι τα ακόλουθα:

α) η γενική συνέλευση·

β) η διευθύνουσα επιτροπή·

γ) η τεχνική επιτροπή·

δ) η επιτροπή διακανονισμού ζημιών.

(1) ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

(2) Έκθεση του υπουργού εθνικής οικονομίας, οικονομικών και προϋπολογισμού προς τον πρόεδρο της δημοκρατίας, σχετικά με τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων και κεφαλαιοποίησης για το οικονομικό έτος 1987.

9. Οι αποφάσεις της γενικής συνέλευσης λαμβάνονται με την πλειοψηφία των παρόντων ή αντιπροσωπευμένων μελών και είναι δεσμευτικές για τα μέλη.

Κάθε μέλος διαθέτει μία ψήφο, η οποία προσαξάνεται κατά τις ψήφους που αναλογούν στη συμμετοχή του (ανά ατύχημα και ανά συμβόλαιο/έτος), δεδομένου ότι κάθε ψήφος ισοδυναμεί με το 0,4 % της συνολικής συμμετοχής όλων των μελών.

10. Η διευθύνουσα επιτροπή αποτελείται από 12 έως 15 μέλη, τρία εκ των οποίων προέρχονται από τα μέλη-μετόχους. Έχει, κυρίως, αρμοδιότητα για την οργάνωση και το συντονισμό της μελέτης των κινδύνων και για τον καθορισμό της διαδικασίας, σύμφωνα με την οποία τα καθαρά ασφαλιστρα προσαξάνονται κατά τις λειτουργικές δαπάνες της από κοινού αντασφάλισης.
11. Η Τεχνική Επιτροπή, που αποτελείται από 13 μέλη-ασφαλιστές και τρία μέλη-μετόχους, ορίζεται από τη διευθύνουσα επιτροπή και είναι επιφορτισμένη με:

- τον καθορισμό του χαρακτήρα των κινδύνων, για τους οποίους είναι δυνατή η άμεση προσφορά με αναφορά στον οδηγό τιμολόγησης, και των κινδύνων εκείνων για τους οποίους απαιτείται εξέταση ανάλογα με την περίπτωση,
- τη λήψη αποφάσεων για επεκτάσεις των εδαφικών ορίων εντός των οποίων είναι δυνατόν να εμφανισθούν κίνδυνοι που επιφέρουν παραχώρηση από κοινού αντασφάλισης,
- τη θέσπιση των κανόνων που πρέπει να ακολουθούνται σε περίπτωση ατυχήματος, για ατυχήματα που εκτιμώνται σε ποσό χαμηλότερο των 200 000 γαλλικών φράγκων,
- τη θέσπιση των όρων εφαρμογής των συμφωνιών αντιπαραχώρησης από κοινού και των συμφωνιών αποδοχής από κοινού, που έχουν αποφασιστεί από τη διευθύνουσα επιτροπή.

12. Η επιτροπή διακανονισμού ζημιών αποτελείται από τέσσερα μέλη: έναν πρόεδρο (εκπρόσωπο των μελών-ασφαλιστών ή μετόχων, που μετέχουν στην τεχνική επιτροπή), έναν εκπρόσωπο των μελών-ασφαλιστών και έναν άλλο των μελών-μετόχων, που δεν μετέχουν στην τεχνική επιτροπή, καθώς και έναν εκπρόσωπο της υπογράφουσας το συμβόλαιο εταιρείας που έχει υποστεί το ατύχημα.

Η σύνθεση της επιτροπής διακανονισμού ανανεώνεται κατά την εξέταση κάθε νέου φακέλου ατυχήματος.

Άλλες διατάξεις που προβλέπονται από τις συμφωνίες

13. Κάθε μέλος (ασφαλιστές και μέτοχοι) είναι υπεύθυνο για την αντασφάλιση των κινδύνων που εκχωρούνται στην κοινοπραξία για το μερίδιό του, το οποίο υπολογίζεται με βάση τη συμμετοχή του σε σχέση με τη συνο-

λική ικανότητα του ομίλου (επί του παρόντος 126 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα ανά ατύχημα και ανά συμβόλαιο/έτος). Τα μέλη έχουν την ευχέρεια της κατ'έτος αύξησης ή μείωσης της συμμετοχής τους. Τα μέλη-ασφαλιστές πραγματοποιούν μία κράτηση για λογαριασμό τους (10 % των υποχρεώσεων που έχουν παραχωρήσει, εντός του ορίου των 200 000 γαλλικών φράγκων ανά συμβόλαιο/έτος), η οποία δεν είναι δυνατόν να αντασφαλισθεί. Αυτά τα ενιαία ποσά των κρατήσεων καθορίζονται από τη γενική συνέλευση.

Ούτε τα μέλη-ασφαλιστές ούτε τα μέλη-μέτοχοι έχουν τη δυνατότητα ατομικής εκχώρησης του μεριδίου τους που αφορά τους από κοινού αντασφαλισμένους κινδύνους.

14. Η αντασφάλιση εκτός της κοινοπραξίας δεν απαγορεύεται. Εντούτοις, τα μέλη-ασφαλιστές αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προτείνουν για από κοινού αντασφάλιση όλους του κινδύνους που υπεισέρχονται στο πεδίο εφαρμογής της σύμβασης, η κάλυψη των οποίων ζητείται από τα εν λόγω μέλη επί τούτου ή κατ'επέκταση υπάρχοντος συμβολαίου. Εάν δεν συμφωνούν με τους όρους που θέτει η τεχνική επιτροπή, τα εν λόγω μέλη είναι ελεύθερα να παράσχουν την κάλυψη υπό άλλους όρους αντασφαλιζόμενα αλλού.
15. Συμφωνίες εκχώρησης, για κοινό λογαριασμό, σε γάλλους ή ξένους αντασφαλιστές, είναι δυνατόν να συναφθούν σε περίπτωση κατά την οποία η κοινοπραξία αναλαμβάνει, ως προς τον ίδιο κίνδυνο, υποχρέωση, το όριο της οποίας υπερβαίνει τη συνολική της συμμετοχή.
16. Ο εσωτερικός κανονισμός θεσπίζει τα γενικά χαρακτηριστικά των κινδύνων που είναι δυνατόν να αντασφαλισθούν, τα τυποποιημένα ερωτηματολόγια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανάλυση των κινδύνων, τα μέτρα πρόγνωσης των κινδύνων που πρέπει να ληφθούν υπόψη, τον οδηγό τιμολόγησης και τους τρόπους εφαρμογής τους, καθώς και τις μεθόδους διακανονισμού των ζημιών.
17. Το μέλος-ασφαλιστής μπορεί το ίδιο να αναλύσει τον κίνδυνο και να προβεί στην προσφορά του κατ'εφαρμογή του οδηγού τιμολόγησης, σε περίπτωση που ο κύκλος εργασιών του ασφαλιζόμενου δεν υπερβαίνει το ένα δισεκατομμύριο γαλλικά φράγκα και τα ζητούμενα ποσά εγγυήσεων (ανά ατύχημα και ανά συμβόλαιο/έτος) δεν υπερβαίνουν τα 10 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα, εκ των οποίων δύο εκατομμύρια ως εγγύηση για δαπάνες απορρύπανσης.

Για τις μεγαλύτερου ύψους εγγυήσεις, για τις εγγυήσεις «δαπανών απορρύπανσης» που υπερβαίνουν το 20 % της εγγύησης αστικής ευθύνης ή για τους κινδύνους που αφορούν τις δραστηριότητες του τομέα των αποβλήτων ή των εγκαταστάσεων που σχετίζονται με την οδηγία «Seveso» (ανεξαρτήτως του ποσού της εγγύησης), η προσφορά πραγματοποιείται ανάλογα με την περίπτωση από την τεχνική επιτροπή.

18. Οι διαδικασίες για το διακανονισμό των ζημιών προβλέπουν ότι κάθε φάκελος ατυχήματος πρέπει να διερευνάται από το μέλος-ασφαλιστή που διαχειρίζεται το ασφαλιστικό συμβόλαιο. Επιλέγει οι ίδιος τους εμπειρογνώμονες και διεκπεραιώνει τις υποθέσεις ζημιών. Εντούτοις, τα ατυχήματα που αφορούν ζημίες άνω των 200 000 γαλλικών φράγκων διερευνώνται από την επιτροπή διακανονισμού, η οποία λαμβάνει την απόφαση για αποζημίωση.

19. Ο οδηγός τιμολόγησης και οι κατά περίπτωση προσφορές καθορίζονται βάσει ασφαλιστρών που εκχωρούνται στην από κοινού αντασφάλιση, δηλαδή των καθαρών ασφαλιστρών που υπολογίζονται σε σχέση με την πιθανότητα πρόκλησης ατυχήματος από τους συγκεκριμένους κινδύνους, προσαυξημένων κατά τα λειτουργικά έξοδα της από κοινού αντασφάλισης. Τα ασφαλιστρα που εκχωρούνται για την από κοινού αντασφάλιση δεν περιλαμβάνουν σε καμία περίπτωση ούτε τις δαπάνες διαχείρισης του μέλους-ασφαλιστή, ούτε τις προμήθειες των μεσαζόντων.

Το προϊόν της ασφάλισης Assurpol

20. Το προϊόν της ασφάλισης Assurpol είναι ένα ειδικό συμβόλαιο για την κάλυψη των κινδύνων αστικής ευθύνης από απρόβλεπτες βλάβες στο περιβάλλον, τυχαίου ή μη χαρακτήρα (βαθμιαίων), που προέρχονται από τις διομηχανικές και εμπορικές εγκαταστάσεις, οι οποίες κατατάσσονται σύμφωνα με τον νόμο αριθ. 76-663 της 19ης Ιουλίου 1976⁽¹⁾.

Τα ποσά των εγγυήσεων είναι δυνατόν να ανέλθουν σε 126 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα ανά ατύχημα και ανά συμβόλαιο/έτος (ποσό βλαβών για το σύνολο των απαιτήσεων που γνωστοποιήθηκαν στον ασφαλιστή κατά τη διάρκεια του ίδιου ασφαλιστικού έτους και είναι καταλογιστέες στην ίδια βλάβη στο περιβάλλον). Εντός των προαναφερθέντων ποσών και, γενικά, με ένα ανώτερο όριο 20 %, καλύπτεται εγγύηση δαπανών απορρύπανσης και εγγύηση ζημιών εκμετάλλευσης.

Το συμβόλαιο συνάπτεται για ένα έτος και είναι δυνατόν να ανανεώνεται κατ' έτος.

Η ασφαλιστική αγορά

21. Οι κίνδυνοι βλάβης τυχαίου χαρακτήρα στο περιβάλλον καλύπτονται στη Γαλλία και στα περισσότερα κράτη μέλη από διαφοροποιημένα ασφαλιστικά συμβόλαια, που υπάγονται στο γενικό κλάδο ασφαλίσεων αστικής ευθύνης.

Η κάλυψη των κινδύνων που δεν έχουν τυχαίο χαρακτήρα (βαθμιαία ρύπανση) είναι ελάχιστα διαδεδομένη σε διεθνές επίπεδο.

Προς το παρόν, η γεωγραφική αγορά είναι το γαλλικό έδαφος και η αγορά του προϊόντος αποτελείται από τα ασφαλιστήρια συμβόλαια Assurpol και όλα τα ασφαλιστήρια συμβόλαια που καλύπτουν, στη Γαλλία, τους

κινδύνους βλάβης στο περιβάλλον, ακόμη και εάν η κάλυψη αφορά μόνον τους κινδύνους τυχαίου χαρακτήρα και συγχρόνως καλύπτονται άλλοι κίνδυνοι.

Ο ΕΟΣΕ Assurpol εκτιμά ότι το 1988, τα ασφαλιστρα για συμβόλαια που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, εγγύηση αστικής ευθύνης για την πρόκληση βλαβών στο περιβάλλον (κλάδος αστικής ευθύνης των επαγγελματιών), ανήλθαν στη Γαλλία σε 6,3 δισεκατομμύρια γαλλικά φράγκα, από τα οποία μόνον το 3 % περίπου διατέθηκε για την κάλυψη της αστικής ευθύνης για βλάβες στο περιβάλλον.

Το σύνολο των μελών-ασφαλιστών συνεισέφερε, το 1988, σε ποσοστό περίπου 70 % στο εν λόγω ποσό ασφαλιστρών.

Η προσφορά αποτελείται από τις 127 ασφαλιστικές επιχειρήσεις που ασκούν τις δραστηριότητές τους στον κλάδο γενικής αστικής ευθύνης στη Γαλλία. Το ποσό των μεικτών ασφαλίσεων στο συγκεκριμένο κλάδο ανήλθε το 1987, σε 7,6 δισεκατομμύρια γαλλικά φράγκα περίπου⁽²⁾, που αντιπροσωπεύει ποσοστό περίπου 6 % του κλάδου ασφαλίσεων κατά ζημιών. Η Γαλλία κατέχει το 21 % περίπου του συνόλου των ασφαλίσεων κατά ζημιών της Κοινότητας και καταλαμβάνει, στον εν λόγω κλάδο, τη δεύτερη θέση⁽³⁾.

Η ζήτηση αποτελείται από τις διομηχανικές επιχειρήσεις που εκμεταλλεύονται εγκαταστάσεις, οι οποίες ενδέχεται να αποτελέσουν αιτία ζημιών με συνακόλουθη πρόκληση βλαβών στο περιβάλλον.

Στο σημερινό πλαίσιο επιδείνωσης των οικολογικών προβλημάτων στον κόσμο γενικά, και στην Κοινότητα ειδικότερα, προβλέπεται επέκταση της ζήτησης.

Η αγορά της αντασφάλισης

22. Η αγορά της αντασφάλισης παρουσιάζει διεθνή διάσταση, η οποία εκφράζεται με έναν κύκλο εργασιών που ανέρχεται σε 50 δισεκατομμύρια δολάρια⁽⁴⁾ περίπου.

Η ζήτηση αποτελείται από ασφαλιστικές επιχειρήσεις, οι οποίες βρίσκουν στους αντασφαλιστές τη χρηματοδοτική και τεχνική υποστήριξη που χρειάζονται για την κάλυψη κινδύνων, οι οποίοι, αφενός, είναι δύσκολο να προσδιορισθούν και, αφετέρου, προξενούν ζημίες με υψηλό κόστος αποζημίωσης και σπανίως προβλέψιμες.

Η προσφορά είναι διαφοροποιημένη. Στην αγορά αναπτύσσουν δραστηριότητα μερικές εκατοντάδες επιχειρήσεις. Πρόκειται είτε για επαγγελματίες αντασφαλιστές είτε για άμεσους ασφαλιστές που ενεργούν μέσω των εξειδικευμένων εταιρειών τους. Ο ανταγωνισμός στην αγορά είναι έντονος.

(¹) Πρόκειται για χερσαίες, μόνιμες εγκαταστάσεις, που παρουσιάζουν ιδιαίτερους κινδύνους για την υγεία, τη διατήρηση της φύσης και του περιβάλλοντος και οι οποίες, ως εκ τούτου, οφείλουν να πληρούν ορισμένους κανόνες ασφαλείας.

(²) Έκθεση του υπουργού εθνικής οικονομίας, οικονομικών και προϋπολογισμού προς τον πρόεδρο της δημοκρατίας, σχετικά με τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων και κεφαλαιοποίησης για το οικονομικό έτος 1987.

(³) Eurostat Dafsa, Les Compagnies d'Assurances en Europe, τόμος I, συλλογή «Analyses de secteurs», τέταρτο τρίμηνο 1988, σ. 18.

(⁴) Βλεπε υποδημείωδη (²), σ. 96.

Η θέση της Assurpol στην αγορά

23. Παρά το γεγονός ότι τα μέλη-ασφαλιστές αντιπροσωπεύουν συνολικά ποσοστό μεγαλύτερο του 70 % της εισπραχθείσας ασφαλίσεων του κλάδου γενικής αστικής ευθύνης, ο αριθμός των συμβολαίων Assurpol που υπεγράφησαν το 1989 δεν υπερέβη τα 200. Τα εν λόγω συμβόλαια αντιστοιχούν σε εισπραχθείσες ασφαλίσεις ύψους 6,5 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων (0,1 % των ασφαλίσεων εισπράχθηκαν στον κλάδο γενικής αστικής ευθύνης). Η Garpol δεν είχε ούτε κι αυτή υπερέβη τα 4,4 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα για εισπραχθέντα ασφάλιστρα.

Εντούτοις, ο ΕΟΣΕ Assurpol μπορούσε να είναι σε θέση να αποδεχθεί, σε από κοινού αντασφάλιση, ποσοστό άνω του 70 % της κάλυψης που ενδέχεται να παρασχεθεί στη Γαλλία για τους κινδύνους τους προερχόμενους από βλάβες στο περιβάλλον, εάν ληφθεί υπόψη ότι το σύνολο των μελών-ασφαλιστών καλύπτει, για άλλους κινδύνους και μέσω ασφαλιστήριων συμβολαίων αστικής ευθύνης του διευθυντή της επιχείρησης και αστικής ευθύνης δημοσίων επιχειρήσεων, 70 % έως 80 % των δυνητικών χρηστών, και ότι οι κίνδυνοι βλαβών στο περιβάλλον που καλύπτονται από τα υφιστάμενα συμβόλαια είναι, δυνατόν να διαχωριστούν και

να αποτελέσουν αντικείμενο ασφαλιστηρίου συμβολαίου Assurpol.

24. Προς το παρόν, ο ΕΟΣΕ Assurpol δεν κατέχει στην αγορά των αντασφαλίσεων παρά μια πολύ περιορισμένη θέση, εάν ληφθεί υπόψη η διεθνής διάσταση της αγοράς.

Πρόθεση της Επιτροπής

Η Επιτροπή προτίθεται να εκδόσει απόφαση απαλλαγής βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, σχετικά με τις συμφωνίες, το βασικό περιεχόμενο των οποίων δημοσιεύεται ανωτέρω.

Πριν από την έκδοση αυτής της απόφασης, καλεί τους ενδιαφερομένους τρίτους να της γνωστοποιήσουν τις ενδεχόμενες παρατηρήσεις τους σχετικά με το εν λόγω θέμα, σε προθεσμία ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης και, με την ένδειξη IV/33.100 — Assurpol, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση «Συμπράξεις, καταχρήσεις δεσπόζουσας θέσης και άλλες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού I»,
rue de la Loi, 200,
B-1049 Bruxelles.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού και της κινητικότητας (1991-1994)

(91/C 188/07)

COM(91) 234 τελικό — SYN 270

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, στις 24 Ιουνίου 1991)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ο παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ⁽²⁾, το Συμβούλιο έχει θεσπίσει το τρίτο πρόγραμμα-πλαίσιο για τις κοινοτικές δράσεις έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1990-1994) στο οποίο καθορίζονται, ιδίως, οι δραστηριότητες που πρέπει να αναληφθούν για την αξιοποίηση των πνευματικών πόρων (ανθρώπινο δυναμικό και κινητικότητα)

ότι η παρούσα απόφαση πρέπει να ληφθεί με βάση τα σημεία αιτιολογικής σκέψης που εκτίθενται στο προοίμιο της εν λόγω απόφασης·

ότι το άρθρο 130Ι της συνθήκης προβλέπει ότι η εφαρμογή του προγράμματος-πλαισίου πραγματοποιείται μέσω ειδικών προγραμμάτων που αναπτύσσονται στο εσωτερικό κάθε δράσης·

ότι το κοινό κέντρο ερευνών, από την πλευρά του, συμβάλλει στην υλοποίηση των εν λόγω δράσεων με το δικό του πρόγραμμα·

ότι, δυνάμει του άρθρου 4 και του παραρτήματος Ι της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ, το ποσό που θεωρείται απαραίτητο για το σύνολο του προγράμματος-πλαισίου

καλύπτει ποσό 57 εκατομμυρίων Ecu για τη συγκεντρωτική δραστηριότητα διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων, το οποίο κατανέμεται κατ' αναλογία του ποσού που προβλέπεται για κάθε δράση·

ότι, στα πλαίσια του παρόντος προγράμματος, είναι επιθυμητή η αξιολόγηση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων καθώς και των τυχόν τεχνολογικών κινδύνων·

ότι η κατάρτιση των νέων ευρωπαίων επιστημόνων αποτελεί μια από τις προτεραιότητες του τρίτου προγράμματος-πλαισίου, από κοινού με την κινητικότητα των ερευνητών και τη δημιουργία δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας·

ότι κάθε δράση που αποβλέπει στην αξιοποίηση του πνευματικού δυναμικού της Κοινότητας πρέπει να ευνοεί κατά τεκμήριο τους ίδιους τους επιστήμονες και ερευνητές·

ότι περαιτέρω στόχος του παρόντος προγράμματος πρέπει να είναι η δημιουργία μιας «Ευρώπης των ερευνητών», μέσω της διεθνοποίησης των ανωτάτων σπουδών του ερευνητή, προκειμένου οι σπουδές αυτές να μπορούν να πραγματοποιούνται εκτός του κράτους καταγωγής του ερευνητή·

ότι η κατάλληλη εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σ' αυτόν τον τομέα οδηγεί στην επέκταση της κατάρτισης που απέκτησαν οι νέοι ερευνητές στη χώρα καταγωγής τους, επιτρέποντας σ' αυτούς να αναπτύξουν, μέσω των υποτροφιών που προσφέρει η Κοινότητα, ερευνητική δραστηριότητα σε ερευνητική ομάδα ή εργαστήριο υψηλού επιπέδου που βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος·

ότι, προκειμένου να αυξηθεί και να βελτιωθεί η προσφορά ευκαιριών υποδοχής, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθούν επίσης δίκτυα που συνδέουν ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια υψηλού επιπέδου και δυνατότητες πρόσβασης σε μεγάλες εγκαταστάσεις·

ότι το κοινό κέντρο ερευνών, με τα εργαστήρια και τις εγκαταστάσεις του, μπορεί να ενταχθεί αποτελεσματικά στο σύνολο των οργανισμών που είναι σε θέση να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην κατάρτιση νέων ερευνητών·

(¹) ΕΕ αριθ. C 332 της 31. 12. 1990, σ. 45.

(²) ΕΕ αριθ. L 117 της 8. 5. 1990, σ. 28.

ότι είναι σκόπιμο να υιοθετηθούν αποκεντρωμένες μέθοδοι επιλογής των υποψηφίων με τη συμμετοχή των κέντρων υψηλού επιπέδου στην υλοποίηση αυτής της δραστηριότητας·

ότι η δημιουργία υποδομής δικτύων έχει ζωτική σπουδαιότητα για την επίτευξη των στόχων της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, επειδή εδραιώνει και συμπληρώνει τις διαρθρωτικές επιδράσεις των θεματικών προγραμμάτων·

ότι ζητήθηκε η γνώμη της επιτροπής επιστημονικής και τεχνικής έρευνας (CREST),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται ειδικό πρόγραμμα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού και της κινητικότητας, όπως ορίζεται στο παράρτημα I, για μια περίοδο που αρχίζει την ... (ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου) και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου 1994.

Άρθρο 2

1. Το συνολικό ύψος των δαπανών, που κρίνεται αναγκαίο για την εφαρμογή του προγράμματος, ανέρχεται σε 488,07 εκατομμύρια Ecu, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών προσωπικού και διαχείρισης ύψους 15 εκατομμυρίων Ecu.

2. Ενδεικτική κατανομή των ποσών περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

3. Σε περίπτωση που λαμβάνεται απόφαση εκ μέρους του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ, η παρούσα απόφαση τροποποιείται για να ληφθεί υπόψη η προαναφερόμενη απόφαση.

Άρθρο 3

1. Οι τρόποι εκτέλεσης του προγράμματος καθορίζονται στο παράρτημα III.

2. Το ποσοστό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ.

Άρθρο 4

1. Κατά τη διάρκεια του δεύτερου έτους, η Επιτροπή προβαίνει σε επανεξέταση του προγράμματος και διαβιβάζει έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της εν λόγω επανεξέτασης προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η οποία συνοδεύεται, ενδεχομένως, από πρόταση τροποποιήσεων.

2. Κατά τη λήξη του προγράμματος, η Επιτροπή, μέσω ομάδας ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων αξιολογεί τα αποτε-

λέσματα που έχουν επιτευχθεί. Η έκθεση της ομάδας αυτής, συνοδευόμενη από τις παρατηρήσεις της Επιτροπής, διαβιβάζεται στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

3. Οι εκθέσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, συντάσσονται με βάση τους στόχους που καθορίζονται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης και σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 4 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εκτέλεση του προγράμματος.

2. Οι συμβάσεις που συνάπτονται από την Επιτροπή διέπουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις κάθε μέρους, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών διάδοσης, προστασίας και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας, σύμφωνα με τις διατάξεις που έχουν θεσπιστεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 130 I, δεύτερο εδάφιο της συνθήκης.

3. Θα καταρτιστεί πρόγραμμα εργασίας σύμφωνα με τους στόχους που αναφέρονται στο παράρτημα I και θα αναπροσαρμόζεται, κατά περίπτωση. Το πρόγραμμα αυτό θα καθορίζει τους λεπτομερείς στόχους, τον τύπο των έργων που πρέπει να αναληφθούν, καθώς και τις αντίστοιχες δημοσιονομικές διατάξεις που πρέπει να θεσπιστούν. Η Επιτροπή καταρτίζει τις προσκλήσεις προς υποβολή προτάσεων έργων με βάση το πρόγραμμα εργασιών.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που αποτελείται από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων τις οποίες το Συμβούλιο καλείται να λάβει μετά από πρόταση της Επιτροπής. Κατά τις ψηφοφορίες στα πλαίσια της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα, όταν αυτά είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

3. Εάν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

4. Εάν, μετά την πάροδο διαστήματος τριών μηνών από την υποβολή του θέματος στο Συμβούλιο, το Συμβούλιο δεν

έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 7

1. Η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 εφαρμόζεται ιδίως για:

- την κατάρτιση και την αναπροσαρμογή του προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3,
- το περιεχόμενο των προσκλήσεων για την υποβολή προτάσεων,
- την αξιολόγηση των έργων που αναφέρονται στο παράρτημα III, καθώς και του προβλεπόμενου ποσού της κοινοτικής συμμετοχής στα έργα αυτά εφόσον το εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 0,3 εκατομμύρια Ecu,
- τις παρεκκλίσεις από τους γενικούς κανόνες, που καθορίζονται στο παράρτημα III,
- τη συμμετοχή σε κάθε δράση οργανισμών και επιχειρήσεων από τρίτες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2,
- κάθε προσαρμογή της κατανομής του ποσού που αναφέρεται, ενδεικτικά, στο παράρτημα II,
- τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αξιολόγηση του προγράμματος,
- τις λεπτομέρειες διάδοσης, προστασίας και εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων των ερευνών που διεξάγονται στα πλαίσια του προγράμματος.

2. Όταν, κατ'εφαρμογή της παραγράφου 1 τρίτη περίπτωση, το εκτιμώμενο ποσό της κοινοτικής συμμετοχής είναι μικρότερο από ή ίσο προς 0,3 εκατομμύρια Ecu, η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή σχετικά με τα έργα καθώς και με το αποτέλεσμα της αξιολόγησής τους.

Η Επιτροπή ενημερώνει επίσης την επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή των συνοδευτικών μέτρων και των συντονισμένων δράσεων του παραρτήματος III.

Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματεύεται, σύμφωνα με το άρθρο 130M της συνθήκης, διεθνείς συμφωνίες με τις τρίτες χώρες μέλη της COST, ιδίως με τις χώρες μέλη της ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης με σκοπό τη συμμετοχή τους, εν όλω ή εν μέρει, στο πρόγραμμα.

2. Οι οργανισμοί και επιχειρήσεις, οι εγκατεστημένοι σε τρίτες ευρωπαϊκές χώρες μπορούν να συμμετέχουν σε δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος, στη βάση του αμοιβαίου οφέλους.

Οι συμβαλλόμενοι οργανισμοί, οι εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας και συμμετέχοντες σε μια δραστηριότητα που αναλαμβάνεται στο πλαίσιο του προγράμματος, δεν απολαμβάνουν της χρηματοδότησης της Κοινότητας προς το πρόγραμμα αυτό. Οι εν λόγω οργανισμοί συνεισφέρουν στα γενικά διοικητικά έξοδα.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

Οι προσανατολισμοί του τρίτου προγράμματος-πλαισίου, οι επιστημονικοί και τεχνικοί στόχοι που εξυπηρετεί και τα κίνητρα από τα οποία εμπνέεται αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του παρόντος ειδικού προγράμματος.

Η παράγραφος 6 του παραρτήματος II του εν λόγω προγράμματος-πλαισίου αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος ειδικού προγράμματος.

Ι. ΣΤΟΧΟΙ

Ο κεντρικός στόχος του προγράμματος είναι να συμβάλει στην αύξηση του διαθέσιμου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη ανθρώπινου δυναμικού που θα χρειασθούν τα κράτη μέλη κατά τα επόμενα χρόνια, δοθέντας έτσι στη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής κοινότητας επιστημόνων και τεχνικών. Η δράση αυτή πρέπει να αποφέρει μια κοινοτική προστιθέμενη αξία προς όφελος όλων των κρατών μελών.

Προκειμένου να υποδοθηθεί η ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, οι χώρες αυτές μπορούν να συνεργάζονται στο πρόγραμμα αυτό. Οι δαπάνες που προκύπτουν από τη συμμετοχή στο πρόγραμμα των επιστημόνων αυτών των χωρών καλύπτονται από τους πόρους που διατίθενται για τις δράσεις στον τομέα της συνεργασίας με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Η δράση αυτή διαρθρώνεται κατά τρόπο εγκάρσιο και σύμφωνα με μια διαχείριση του τύπου «bottom-up», γύρω από δύο κύριους άξονες: κατάρτιση και κινητικότητα του ερευνητικού προσωπικού αφενός, και δημιουργία δικτύων αφετέρου.

Για την επίτευξη των στόχων αυτών, θα ληφθεί υπόψη η κτηθείσα εμπειρία στο πλαίσιο των προγραμμάτων Science, Spes και Μεγάλες εγκαταστάσεις, που εφαρμόζονται αυτή τη στιγμή. Οι δραστηριότητες των προγραμμάτων αυτών θα επαναπροσανατολισθούν και θα αναπτυχθούν σύμφωνα με το πνεύμα του παρόντος προγράμματος και λαμβάνοντας υπόψη τον κεντρικό του στόχο.

Συνεπώς, οι δραστηριότητες αυτές θα προσαρμοσθούν ούτως ώστε να διαδραματίσουν ένα σημαντικότερο ρόλο στον τομέα της κατάρτισης και εξειδίκευσης των νέων ευρωπαίων επιστημόνων, που προέρχονται από πανεπιστημιακά εργαστήρια και δημόσια ή ιδιωτικά ερευνητικά ιδρύματα.

Το παρόν ειδικό πρόγραμμα θα αναπτυχθεί με τις ακόλουθες δραστηριότητες:

- ανάπτυξη κοινοτικού συστήματος υποτροφιών στον τομέα της έρευνας,
- δημιουργία και ανάπτυξη δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας,
- προώθηση της πρόσβασης των ερευνητών σε μεγάλες επιστημονικές και τεχνικές εγκαταστάσεις,
- εφαρμογή ενός κοινοτικού συστήματος «ευρωδιασκέψεων» στον τομέα E + A.

Οι ποικίλες αυτές δραστηριότητες θα τεθούν σε εφαρμογή με στόχο την αύξηση της κινητικότητας των κοινοτικών επιστημόνων και ειδικά των ερευνητών μεταδιδακτορικού επιπέδου. Μεταδιδακτορικού επιπέδου θεωρείται ότι είναι κάθε επιστήμονας που έχει συμπληρώσει έξι χρόνια ανώτατων σπουδών και είναι κάτοχος διδακτορικού ή ισότιμου τίτλου, ή, ελλείψει τέτοιου τίτλου, που έχει διετή πείρα στον τομέα της έρευνας, αφού έχει συμπληρώσει το δεύτερο κύκλο ανώτατων σπουδών.

Από τις κοινοτικές δραστηριότητες που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος δύνανται επίσης να επωφεληθούν οι νέοι ερευνητές διδακτορικού επιπέδου, όταν πρόκειται για επιστημονικές ειδικότητες που αναπτύχθηκαν πρόσφατα και στις οποίες υπάρχει έλλειψη επιστημόνων μεταδιδακτορικού επιπέδου.

Επίσης από το πρόγραμμα αυτό θα μπορούν να ενισχύονται αναγνωρισμένοι ερευνητές που χρειάζονται ειδική κατάρτιση σε έναν τομέα διαφορετικό από το δικό τους, λόγω των προσαρμογών που απαιτεί η ταχεία εξέλιξη της επιστήμης και της τεχνολογίας ή για να μπορέσουν να χρησιμοποιήσουν τα επιστημονικά προσόντα τους σε νέους τομείς στους οποίους η συμμετοχή τους είναι απαραίτητη.

Η δημιουργία υποδομής δικτύων που προβλέπεται στην παρούσα δράση έχει ιδιαίτερη σημασία για την επίτευξη των στόχων της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης, δεδομένου ότι εδραιώνει και συμπληρώνει τις διαρθρωτικές επιδράσεις των θεματικών προγραμμάτων.

Το σύνολο των δικτύων αυτών θα πρέπει να επεκταθεί σε όλες τις περιφέρειες των κρατών της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη κυρίως, τις ιδιαίτερες ανάγκες των απομακρυσμένων και μειονεκτικών περιοχών. Με τον τρόπο αυτό θα διευκολυνθεί η εγκατάσταση στις εν λόγω περιφέρειες επιστημονικού και τεχνικού δυναμικού με υψηλή ειδίκευση. Για το σκοπό αυτό θα προωθηθεί η δημιουργία νέων ομάδων έρευνας στις περιφέρειες αυτές με τη συμμετοχή νέων επιστημόνων που έχουν σπουδάσει στο εξωτερικό.

Οι δραστηριότητες στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού πρέπει να συμπληρώνουν και όχι να υποκαθιστούν τις δράσεις κατάρτισης που αναπτύσσονται στο πλαίσιο των ειδικών προγραμμάτων, ή άλλων κοινοτικών ενεργειών για την προώθηση της κατάρτισης όπως τα Comett, Eurotecnet κ.ά.

Το μεγαλύτερο μέρος των διαθέσιμων χρηματοδοτικών πόρων προορίζεται για την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού. Υπό το πνεύμα αυτό οι κύριοι αποδέκτες των κοινοτικών ενισχύσεων θα είναι οι ίδιοι οι ερευνητές. Θα δοθούν ειδικές ενισχύσεις προκειμένου να καταστεί δυνατή η υλοποίηση σχεδίων έρευνας και ανάπτυξης από τους λαμβάνοντας τις κοινοτικές ενισχύσεις ερευνητές στα κέντρα υποδοχής, στα δίκτυα κατάρτισης ή επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας ή σε μεγάλες εγκαταστάσεις.

II. ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΟΥΣ

1. Ανάπτυξη κοινοτικού συστήματος υποτροφιών στον τομέα της έρευνας

Οι ερευνητικές ομάδες, τα εργαστήρια και οι οργανισμοί έρευνας και ανάπτυξης αναγνωρισμένου υψηλού επιπέδου στον τομέα της κατάρτισης ή της εξειδίκευσης ερευνητών, μπορούν να δέχονται μεμονωμένα ή ομαδικά (στην περίπτωση των δικτύων) νέους επιστήμονες, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο παράρτημα III.

Για το σκοπό αυτό η Κοινότητα θα παρέχει χρηματοδοτική ενίσχυση σε ερευνητικές ομάδες, μεμονωμένα εργαστήρια έρευνας και ανάπτυξης, ή σε δίκτυα κατάρτισης απαρτιζόμενα από διάφορες ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια έρευνας και ανάπτυξης που καλύπτουν περισσότερα από ένα κράτη μέλη της Κοινότητας προκειμένου οι φορείς αυτοί να χορηγούν υποτροφίες έρευνας στους ερευνητές που προσφέρουν σ' αυτούς με σκοπό την κατάρτιση ή ειδικεύση τους, συμμετέχοντας σε έργα έρευνας και ανάπτυξης. Οι υποτροφίες που θα φέρουν το όνομα ανδρών ή γυναικών που συνέβαλαν σημαντικά στην ανάπτυξη του ευρωπαϊκού πολιτισμού, θα είναι, γενικώς, διετείς και θα χορηγούνται σε ερευνητές διδακτορικού ή μεταδιδακτορικού επιπέδου.

Σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και για την εξασφάλιση ισόρροπης γεωγραφικής κατανομής του ανθρώπινου δυναμικού, οι διετείς υποτροφίες μπορούν να παραταθούν κατά ένα χρόνο ώστε να καταστεί δυνατόν οι ερευνητές που προέρχονται από μια μειονεκτική περιφέρεια να επιστρέψουν στον τόπο καταγωγής τους και να αναπτύξουν τις γνώσεις που απέκτησαν.

Οι υποτροφίες για τους αναγνωρισμένους ερευνητές θα καλύπτουν περίοδο μόνο ορισμένων μηνών (λιγότερο από ένα χρόνο).

Η κατάρτιση των ερευνητών θα πραγματοποιείται με τη συμμετοχή τους σε συγκεκριμένα προγράμματα έρευνας που εφαρμόζονται στο πλαίσιο των ομάδων ή εργαστηρίων.

Για να αποφευχθεί η «διαρροή εγκεφάλων» από τις μειονεκτικές περιφέρειες της Κοινότητας και να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της δράσης στον τομέα της κατάρτισης, μπορεί επίσης να χορηγηθεί κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση σε αναγνωρισμένο ερευνητή (πανεπιστημιακό ή μη) ώστε να μπορέσει να αναπτύξει προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης σε ερευνητικό κέντρο που εδρεύει σε μια τέτοια περιφέρεια, προκειμένου να εξασφαλιστεί τοπικώς η κατάρτιση ενός αριθμού νέων επιστημόνων.

Ο εν λόγω αναγνωρισμένος ερευνητής («επισκέπτης καθηγητής» υπεύθυνος έρευνας) πρέπει να προέρχεται από χώρα της Κοινότητας διαφορετική από εκείνη στην οποία ανήκει η περιφέρεια υποδοχής.

Στόχος του κοινοτικού αυτού συστήματος υποτροφιών στον τομέα της έρευνας είναι να συμπληρωθούν και να ενισχυθούν οι δραστηριότητες κατάρτισης που αναπτύσσονται στο πλαίσιο των άλλων ειδικών προγραμμάτων, προκειμένου να καταστεί έτσι δυνατή η δημιουργία ευρωπαϊκής επιστημονικής και τεχνικής κοινότητας.

Στόχος της εν λόγω υποτροφίας είναι η κάλυψη των δαπανών επιδίωξης και μετακίνησης του ερευνητή. Μπορούν επίσης να επιστραφούν στον ερευνητή οι δαπάνες για τη δημοσίευση των αποτελεσμάτων των ερευνών του. Η υποτροφία αποτελεί επίσης ενίσχυση που καλύπτει τη συμμετοχή του στις δαπάνες έρευνας στο εργαστήριο υποδοχής καθώς και τις δαπάνες που συνεπάγονται οι ενέργειες για τη διαχείριση της υποτροφίας. Στην ειδική περίπτωση που ο δικαιούχος ερευνητής ανήκει στο επιστημονικό δυναμικό διομηχανικής επιχείρησης και απασπάζεται σε δημόσιο ερευνητικό εργαστήριο άλλης χώρας της Κοινότητας, το ποσό της υποτροφίας καλύπτει μόνον οριακές δαπάνες αυτής της απόσπασης και συμβάλλει στις δαπάνες έρευνας του εργαστηρίου υποδοχής.

2. Ενίσχυση της δημιουργίας και ανάπτυξης δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας

Τα δίκτυα επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας δημιουργούνται με τη συμμετοχή γενικώς τουλάχιστον πέντε εργαστηρίων ή ομάδων έρευνας από τρεις τουλάχιστον χώρες της Κοινότητας που εφαρμόζουν από κοινού ένα ή περισσότερα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης.

Στα δίκτυα θα συμπεριληφθούν εργαστήρια και ομάδες έρευνας των κρατών μελών τόσο του δημόσιου όσο και του ιδιωτικού τομέα, για να δοθεί η δυνατότητα στις καλύτερες από αυτές να ασκήσουν την ενοική τους επίδραση προς όφελος όλων των άλλων. Ιδίως θα προωθηθεί η αμοιβαία αλληλεπίδραση μεταξύ διαφορετικών ειδικοτήτων, οι διασυνδέσεις διαφορετικών τεχνικών και οι εφαρμογές από τον ένα στον άλλο τομέα.

Οσάκις το απαιτήσει ο καινοτόμος χαρακτήρας ή η πολύπλοκη υφή ενός επιστημονικού τομέα, θα προωθηθεί η δημιουργία νέων δικτύων που θα συμπεριλάβουν νέες ερευνητικές ομάδες και εργαστήρια με συμπληρωματικές δυνατότητες.

Για να ενισχυθεί η εδραίωση και ανάπτυξη των δικτύων επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας, η κοινοτική χρηματοδότηση θα καλύπτει τις δαπάνες της συμμετοχής των εξωτερικών ερευνητών στο δίκτυο και τις δαπάνες που απαιτούνται για την περάτωση του ερευνητικού προγράμματος, τις οριακές δαπάνες που προκύπτουν από τη διεθνή συνεργασία (ταξίδια, διαμονή, κοινές συνεδριάσεις), τη συμμετοχή στις δαπάνες έρευνας (πειραματικά προϊόντα, ειδικό υλικό, χρησιμοποίηση μεγάλων εγκαταστάσεων αν καταστεί αναγκαίο) και τις δαπάνες διαχείρισης.

Στην ειδική περίπτωση κατά την οποία ένας ερευνητής που έχει εκπαιδευθεί στο πλαίσιο της παρούσας δράσης δημιουργεί μια νέα ερευνητική ομάδα σε μια μειονεκτική περιφέρεια της Κοινότητας, ο εξοπλισμός της ομάδας μπορεί να χρηματοδοτείται με κοινοτική ενίσχυση, υπό την προϋπόθεση ότι η νέα ομάδα θα συμμετέχει σε δίκτυο επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας που ενισχύεται από την Κοινότητα.

Το παρόν ειδικό πρόγραμμα θα συνεχίσει και θα αναπτύξει τις δράσεις που έχουν ήδη ξεκινήσει στο πλαίσιο των προγραμμάτων Science και Spes με την εισαγωγή τους σε μια ευρύτερη δραστηριότητα και με τον επαναπροσανατολισμό τους σύμφωνα με τον κεντρικό στόχο του προγράμματος. Η δράση στο πλαίσιο του προγράμματος Spes θα διευρυνθεί ώστε να περιλαμβάνει και τις επιστήμες του ανθρώπου και της κοινωνίας.

3. Προώθηση της πρόσβασης σε μεγάλες επιστημονικές και τεχνικές εγκαταστάσεις

Στόχος της παρούσας δράσης είναι η προώθηση της πρόσβασης των κοινοτικών ερευνητών στις μεγάλες επιστημονικές ή/και τεχνικές εγκαταστάσεις σημαντικής σπουδαιότητας που υπάρχουν στην Κοινότητα. Ιδίως η δράση αυτή αποσκοπεί στη διεύρυνση των δυνατοτήτων κατάρτισης που προσφέρονται στους ευρωπαϊούς ερευνητές, ούτως ώστε αυτοί να μπορέσουν να εξοικειωθούν στη χρησιμοποίηση των εν λόγω εγκαταστάσεων.

Ως «μεγάλη εγκατάσταση» θεωρείται η εγκατάσταση που απαιτεί μια σημαντική αρχική επένδυση ή ένα σύνολο μικρότερων εγκαταστάσεων που διαθέτουν συμπληρωματικές δυνατότητες.

Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση που χορηγείται στις εγκαταστάσεις που επιλέγονται, προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών που συνεπάγεται η πρόσβαση των νέων επιστημόνων στην εγκατάσταση (ταξίδια, διαμονή, δαπάνες χρησιμοποίησης).

Οι ενισχύσεις αυτές δεν καλύπτουν την αγορά εξοπλισμού ή τη δημιουργία υποδομής.

4. Ευρωδιασκέψεις

Η δραστηριότητα αυτή έχει ως στόχο τη διευκόλυνση της συμμετοχής των νέων επιστημόνων στις διασκέψεις υψηλού επιπέδου που έχουν ειδικό ενδιαφέρον. Πρόκειται για επιστημονικά συνέδρια που αφορούν θέματα στην αιχμή των επιστημονικών ή τεχνικών γνώσεων, κατά τη διάρκεια των οποίων ειδικοί παρουσιάζουν και συζητούν τις εργασίες και τις ιδέες τους.

Η συμμετοχή σ' αυτά επιτρέπει στους νέους επιστήμονες να ενημερώνονται και να αποκτούν τις πλέον σύγχρονες πληροφορίες για κάποιον τομέα.

Η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση θα καλύπτει τις δαπάνες συμμετοχής των νέων επιστημόνων σ' αυτές τις διασκέψεις (εγγραφή, ταξίδι, διαμονή), αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή σε όσους προέρχονται από μειονεκτικές περιφέρειες.

III. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ

Το παρόν πρόγραμμα, σύμφωνα με τον οριζόντιο χαρακτήρα του, θα καλύψει τους επιστημονικούς και τεχνικούς τομείς στο σύνολο τους. Θα συμπεριλαμβάνει ιδίως τα προγράμματα στρατηγικής σημασίας και τα προγράμματα τα προσανατολισμένα σε σχέση με τους ερευνητικούς τομείς που προβλέπονται από τις πρώτες πέντε δραστηριότητες που αναφέρει το άρθρο I του τρίτου προγράμματος-πλαίσιου, όπως περιγράφονται στο παράρτημά του αριθ. II.

Ωστόσο, οι δραστηριότητες κατάρτισης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος δεν πρέπει να καθορίζονται άμεσα από τους στόχους των άλλων ειδικών προγραμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος μπορούν να αναληφθούν δραστηριότητες για τους τομείς που καλύπτονται από τα άλλα ειδικά προγράμματα, αλλά οι δραστηριότητες αυτές πρέπει να είναι συμπληρωματικές της ειδικής (επιδιωκόμενης) κατάρτισης που πραγματοποιείται από τα ίδια τα ειδικά προγράμματα και να αποφεύγεται κάθε άλλη επικάλυψη.

Όσον αφορά τη θεμελιώδη έρευνα στους τομείς των θετικών επιστημών, συμπεριλαμβανομένων των μαθηματικών, λόγω του ανοικτού χαρακτήρα του προγράμματος τα θέματα που θα ληφθούν υπόψη δεν θα καθορισθούν εκ των προτέρων.

Για τις κοινωνικές και ανθρωπιστικές επιστήμες η σχετική δραστηριότητα θα αφορά κυρίως την κατάρτιση σε θέματα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη βελτίωση και ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας στην Ευρώπη, και την επίτευξη μιας σταθερής οικονομικής ανάπτυξης, ιδίως όπως τα οικονομικά και η διοίκηση επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένης της οικονομίας του περιβάλλοντος, καθώς και των αλληλεπιδράσεων επιστήμης, τεχνολο-

γίας και κοινωνίας. Θα ληφθούν επίσης υπόψη τα προβλήματα που αφορούν την κατανόηση και αποδοχή της επιστήμης και της τεχνολογίας εκ μέρους του κοινού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΜΕ ΠΑΡΑΘΕΣΗ ΟΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ ΤΟΥ ΠΟΣΟΣΤΟΥ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΥΣ ΤΟΥΣ ΕΡΕΥΝΗΤΕΣ

(σε ποσοστά)

	Κατανομή των δαπανών επί του συνόλου	Δαπάνες σε σχέση με τους ερευνητές
1. Κατάρτιση	58	90
2. Δίκτυα	30	
2.1. Ανάπτυξη δικτύων	24	75
2.2. Νέες ερευνητικές ομάδες	6	—
3. Πρόσβαση στις μεγάλες εγκαταστάσεις	10	
4. Ευρωδιασκέψεις	2	

Σημείωση: οι δαπάνες προσωπικού ανέρχονται σε 9,5 εκατομμύρια Ecu και οι διοικητικές δαπάνες σε 5,5 εκατομμύρια Ecu. Ένα επιπρόσθετο ποσόν 25 εκατομμυρίων Ecu θα διατεθεί για τις δραστηριότητες του κοινού κέντρου ερευνών στον τομέα του ανθρώπινου δυναμικού και της κινητικότητας, στο οποίο συμπεριλαμβάνεται ποσόν 0,25 εκατομμυρίων Ecu που αντιστοιχεί στη συμμετοχή του κοινού κέντρου ερευνών στην κεντρική δράση διάδοσης για το παρόν ειδικό πρόγραμμα. Ένα ποσόν 4,93 εκατομμυρίων Ecu, το οποίο δεν περιλαμβάνεται στα 488,07 εκατομμύρια Ecu του προγράμματος, πρόκειται να διατεθεί ως συνεισφορά του ειδικού προγράμματος «ανθρώπινο δυναμικό και κινητικότητα» στην κεντρική δράση διάδοσης και αξιοποίησης των αποτελεσμάτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΤΡΟΠΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

1. Η Επιτροπή θέτει σ' εφαρμογή το πρόγραμμα με βάση το περιεχόμενο που περιγράφεται στο παράρτημα Ι.
2. Οι τρόποι υλοποίησης του προγράμματος, που αναφέρονται στο άρθρο 3, περιλαμβάνουν δραστηριότητες κατάρτισης και συνοδευτικά μέτρα.

Ι. ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

Οι συμμετέχοντες στις δραστηριότητες αυτές διακρίνονται σε δύο κατηγορίες:

- i) μεμονωμένοι αποδέκτες υποτροφιών κατάρτισης,
- ii) ερευνητικά εργαστήρια ή ομάδες που υποδέχονται αποδέκτες υποτρόφων.

Οι μεμονωμένοι αποδέκτες υποτροφιών που ορίζονται στο σημείο i) πρέπει να είναι φυσικά πρόσωπα εγκατεστημένα εντός της Κοινότητας⁽¹⁾ τα ερευνητικά εργαστήρια ή ομάδες που ορίζονται στο σημείο ii) πρέπει να λειτουργούν στο πλαίσιο φορέων με νομική υπόσταση εγκατεστημένων στην Κοινότητα⁽¹⁾, όπως π.χ. ερευνητικά κέντρα, πανεπιστημιακά ιδρύματα, επιστημονικά ιδρύματα που αναπτύσσουν ίδια ερευνητική δραστηριότητα, ή διομηχανικές εταιρείες.

⁽¹⁾ Για τους σκοπούς του παρόντος προγράμματος, το Ευρωπαϊκό κέντρο για την πυρηνική έρευνα (CERN), του οποίου η έδρα είναι στη Γενεύη και του οποίου το μεγαλύτερο μέρος των εγκαταστάσεων βρίσκεται σε κοινοτικό έδαφος, μπορεί να είναι εκ των συμμετεχόντων στα συμβόλαια.

Οι συμμετέχοντες στις δραστηριότητες κατάρτισης επιλέγονται βάσει ετήσιας διαδικασίας η οποία αποσκοπεί στην πλαισίωση των οργανισμών υποδοχής με ερευνητές που επιθυμούν να συμμετέχουν στην κοινοτική δραστηριότητα. Η διαδικασία περιλαμβάνει δυο διαδοχικές προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η πρώτη πρόσκληση προς υποβολή προτάσεων έργων γίνεται με βάση το πρόγραμμα εργασιών στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 5 παράγραφος 3. Η πρόσκληση περιγράφει σε γενικές γραμμές τους επιστημονικούς τομείς που θεωρείται ότι έχουν προτεραιότητα. Ειδικότερα αναφέρεται σε τρεις κατηγορίες οργανισμών υποδοχής υποτρόφων:

- i) μεμονωμένες ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια,
- ii) ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια, όπως αναφέρονται στο σημείο i) που έχουν συνδεθεί προκειμένου να συγκροτήσουν διευρωπαϊκά δίκτυα γύρω από ένα επιστημονικό και τεχνικό θέμα ή πρόγραμμα· σε κάθε δίκτυο θα συμμετέχουν τουλάχιστον πέντε ερευνητικές ομάδες ή εργαστήρια από τρία τουλάχιστον κράτη μέλη της Κοινότητας,
- iii) ιδρύματα που παρέχουν μεγάλες ερευνητικές εγκαταστάσεις μοναδικού χαρακτήρα.

Οι προτάσεις που υποβάλλουν οι οργανισμοί υποδοχής υποτρόφων επιλέγονται από την Επιτροπή σύμφωνα προς τις διατάξεις των άρθρων 6 και 7 και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η δεύτερη πρόσκληση απευθύνεται κατά πρώτο λόγο σε νέους ερευνητές μεταδιδακτορικού επιπέδου για την πλήρωση διαθέσιμων θέσεων, σε συνέχεια της πρώτης πρόσκλησης που περιγράφεται ανωτέρω.

Τα κριτήρια επιλογής των προτάσεων περιλαμβάνουν: το διογραφικό σημείωμα του υποψήφιου ερευνητή, την επιστημονική ή τεχνική ποιότητα του προτεινόμενου έργου σε σχέση με την πολιτική της Κοινότητας στον τομέα της έρευνας, την επίδραση στη συνοχή, και την καταλληλότητα και την ποιότητα της ερευνητικής ομάδας υποδοχής. Η επιλογή είναι αποκεντρωμένη και πραγματοποιείται από τις ενδιαφερόμενες ομάδες ή εργαστήρια. Η Επιτροπή παρακολουθεί την τήρηση των κοινοτικών κριτηρίων επιλογής, ιδίως ως προς τη συνοχή της Κοινότητας.

Οι όροι των κοινοτικών υποτροφιών κατάρτισης είναι οι ίδιοι για όλους τους αποδέκτες (αποζημιώσεις, έξοδα κινητικότητας, κοινωνική κάλυψη), ανεξάρτητα από την κατηγορία του οργανισμού υποδοχής, και λαμβάνοντας υπόψη το κόστος ζωής στις χώρες υποδοχής.

II. ΔΙΚΤΥΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Στις δράσεις επιστημονικής και τεχνικής ανάπτυξης συμμετέχουν δίκτυα ερευνητικών εργαστηρίων που αναλαμβάνουν από κοινού έργα έρευνας και ανάπτυξης. Ο αριθμός των κρατών μελών που παίρνουν μέρος σε κάθε δίκτυο πρέπει να είναι όσο το δυνατό μεγαλύτερος. Το κάθε δίκτυο γενικώς δεν μπορεί να έχει λιγότερα από πέντε δημόσια ή ιδιωτικά εργαστήρια από τρία τουλάχιστον κράτη μέλη. Ιδίως θα επιδιωχθεί η συμμετοχή εργαστηρίων ανεγνωρισμένου υψηλού επιπέδου και εργαστηρίων με καλές προοπτικές που είναι εγκατεστημένα σε μειονεκτικές περιοχές της Κοινότητας. Τούτο θα επιτρέψει στους ερευνητές που δουλεύουν μεμονωμένα σ' έναν προηγμένο τομέα να ενώσουν τις προσπάθειες τους.

Η επιλογή των προτάσεων γίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 6 και 7 κατόπιν προσκλήσεως υποβολής προτάσεων που θα έχει διαρκώς ανοικτή ημερομηνία.

III. ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΜΕΓΑΛΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Στις προγραμματισμένες δράσεις για την προώθηση της πρόσβασης των ερευνητών σε μεγάλες εγκαταστάσεις συμμετέχουν οργανισμοί που διαθέτουν αυτού του είδους τις εγκαταστάσεις ή ομάδες μικρότερων φορέων που από κοινού έχουν δυνατότητες οι οποίες ισοδυναμούν με μια μεγάλη εγκατάσταση.

Οι δικαιούχοι της κοινοτικής ενίσχυσης διακρίνονται σε δύο κατηγορίες:

- επιστήμονες που επιθυμούν να έχουν πρόσβαση στις εγκαταστάσεις αυτές, για τους οποίους καλύπτονται οι δαπάνες ταξιδίων, διαμονής και χρησιμοποίησης του ερευνητικού εξοπλισμού,
- οργανισμούς που διαθέτουν αυτού του είδους τις εγκαταστάσεις.

Η διαδικασία επιλογής των οργανισμών που θα λάβουν κοινοτική ενίσχυση περιλαμβάνει δύο διαδοχικές προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Η πρώτη πρόσκληση υποβολής προτάσεων απευθύνεται στα κέντρα που έχουν στη διάθεσή τους μεγάλες επιστημονικές και τεχνικές εγκαταστάσεις. Οι υποβαλλόμενες προτάσεις πρέπει να συνοδεύονται από αποδεικτικά εκδήλωσης ενδιαφέροντος προερχόμενα από δυναμικούς χρήστες.

Η επιλογή των προτάσεων γίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 6 και 7.

Η δεύτερη πρόσκληση δημοσιεύεται συνοδευόμενη από πίνακα που περιλαμβάνει τους οργανισμούς που έχουν προεπιλεγεί σύμφωνα με την ανωτέρω διαδικασία· στόχος της είναι η υποβολή κοινών προτάσεων χρηστών-εγκαταστάσεων.

Η τελική επιλογή γίνεται από την Επιτροπή συμφώνως προς τις διατάξεις των άρθρων 6 και 7.

Το μέγεθος της κοινοτικής ενίσχυσης θα εξαρτηθεί από το ποιοτικό επίπεδο και τα στοιχεία μοναδικού χαρακτήρα της εγκατάστασης· το ενδιαφέρον που επέδειξαν δυναμικοί χρήστες· το συντελεστή κέρδους/ζημίας της κοινοτικής ενίσχυσης· την αξία που έχει για την Κοινότητα η εγκατάσταση λόγω της σπουδαιότητάς της σε σχέση με το συνολικό επιστημονικό και τεχνικό δυναμικό της Κοινότητας.

IV. ΕΥΡΩΔΙΑΣΚΕΨΕΙΣ

Στη δράση για την ανάπτυξη ευρωδιασκέψεων συμμετέχουν οργανισμοί και επιστημονικές και μορφωτικές εταιρείες με σκοπό την οργάνωση σειράς συνεδρίων υψηλού επιπέδου για τη συζήτηση προσφάτων εργασιών σε προηγμένους επιστημονικούς ή τεχνικούς τομείς. Στο πλαίσιο της δράσης αυτής παρέχεται επίσης ειδική κατάρτιση για τους πολλά υποσχόμενους νέους ερευνητές, που θα τους επιτρέψει να εξοικειωθούν με τις τελευταίες εξελίξεις σε αυτούς τους τομείς.

Η διαδικασία περιλαμβάνει πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων στην οποία δηλώνονται οι επιστημονικοί τομείς προτεραιότητας που έχουν επιλεγεί για το πρόγραμμα εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3.

Η επιλογή των προτάσεων γίνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 6 και 7.

V. ΔΙΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Η διάδοση των αποτελεσμάτων των δραστηριοτήτων κατάρτισης πραγματοποιείται στα πλαίσια του συγκεκριμένου προγράμματος, καθώς και μέσω της συγκεντρωτικής δράσης διάδοσης και αξιοποίησης, σύμφωνα με την απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Ανακοινώσεις που δημοσιεύθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2137/85 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1985 (1) — Σύσταση

(91/C 188/08)

- | | |
|---|---|
| 1. Επωνυμία του ομίλου Euravocat Group EWIV | 4. Αριθμός μητρώου του ομίλου: 71 HRA 26695 |
| 2. Ημερομηνία εγγραφής του ομίλου στο μητρώο: 15. 5. 1991 | 5. Δημοσίευση(εις): |
| 3. Τόπος εγγραφής του ΕΟΟΕ: Hessen
Κράτος μέλος Duitsland
Περιοχή: D-6000 Frankfurt am Main | Πλήρης τίτλος της δημοσίευσης: Bundesanzeiger

Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του εκδότη: Bundesanzeiger Verlagsgesellschaft mbH, Postfach 10 80 06, D-5000 Köln 1

Ημερομηνία δημοσίευσης: 11. 6. 1991. |
- (1) ΕΕ αριθ. L 199 της 31 7 1985, σ 1

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση αριθ. IV/M.076 — Lyonnaise des eaux Dumez SA/Hans Brochier GmbH & Co. KG)

(91/C 188/09)

Στις 11 Ιουλίου 1991, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (1). Τρίτα μέρη, για τα οποία η υπόθεση παρουσιάζει επαρκές ενδιαφέρον, μπορούν να έχουν αντίγραφο της απόφασης υποβάλλοντας γραπτή αίτηση στην:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Bruxelles

(1) ΕΕ αριθ. L 257 της 21 9 1990, σ 13 (διορθωτικό)

Τι είναι το Taric;

- Η συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ) η οποία αποτελεί τη βάση για το Taric είναι το αποτέλεσμα μιας συγχώνευσης των ετήσιων κανονισμών με τους οποίους τροποποιείται το κοινό δασμολογίο (ΚΔ) [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 950/68] και της ονοματολογίας εμπορευμάτων για τις στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και τις στατιστικές εμπορίου μεταξύ κρατών μελών Νίπεχε [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1445/72]
- Το Taric περιλαμβάνει περαιτέρω υποδιαφορές οφειλόμενες ως επί το πλείστον σε
 - ποσοτώσεις και τελωνειακές εξαιρέσεις
 - προτιμησιακά δασμολογικά καθεστώτα
 - δασμούς αντανταμπινγκ και προσθετούς αντισταθμιστικούς δασμούς
 - αλλαγές μεταβλητών
 - νομισματικά αντισταθμιστικά ποσα και νομισματικά ποσα λόγω ενταξης
 - τιμές αναφοράς κρασίου
 - μέτρα επίβλεψης περιοριστικά και ποσοτικά ορια
- Το Taric θα χρησιμοποιείται επίσης ως βάση για
 - όλες τις μετρήσεις των εισαγωγών ΕΟΚ
 - τα εφαρμοζόμενα δασμολογία και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων των κρατών μελών
- Πραγματικά ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί μια ομοιομορφή παρουσίαση και εφαρμογή του κοινοτικού νομού είναι κατά τη γνώμη της Επιτροπής η ανάληψη της εργασίας ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης των παραπάνω μετρών. Αυτό θα καταστήσει επίσης δυνατή τη συλλογή στατιστικών δεδομένων σε κοινοτική κλίμακα για τα σχετικά μέτρα καθιστώντας περίπτα τα σημερινά συστήματα υποβολής μεμονωμένων στατιστικών δεδομένων
- Το Taric δημιουργήθηκε ειδικά για να ανταποκριθεί στις προαναφερθείσες ανάγκες ενσωμάτωσης και κωδικοποίησης. Οι συχνότερες μεταβολές στην κοινοτική νομοθεσία καταχωρούνται σε μια βάση δεδομένων η οποία ενημερώνεται συνεχώς. Το Taric δημοσιεύεται από την Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τα κρατή μελη θα ενημερώνονται εγκαίρως για τις τροποποιήσεις αυτές και θα μπορούν να τροποποιούν αναλόγα τα ισχύοντα δασμολογία τους και τα αρχεία τελωνειακών δεδομένων τους. Το ίδιο το Taric όπως και τα εθνικά ισχύοντα δασμολογία δεν έχει καθεστώς νομικής πράξης αλλά οι κωδικοί του πρέπει να χρησιμοποιούνται για τις τελωνειακές και στατιστικές δηλώσεις [βλέπε άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87]

ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ

Να αποσταλεί στην:

**Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
L-2985 Luxembourg
Τηλ. 49 92 81**

Θα ήθελα το Taric (τεσσερις τομοί)
Αριθ. καταλόγου CQ-67-91-000-GR-C
ISBN 927 772 0050

Τιμές (τεσσερις τομοί) 160 Ecu

Ενδεικτικά ΔΡΧ

(δεν περιλαμβάνεται ο ΦΠΑ και τα έξοδα αποστολής)

Πληρωτέο όταν ληφθεί το τιμολόγιο

Επώνυμο

Όνομα

Αριθ

Όδος

Ταχ. Τομέας

Πολη

Τηλ

Ημερομηνία



ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L 2985 Luxembourg

(Υπογραφή)